



**Organização  
Mundial da Saúde**

**AFR/RC73/INF/1**  
24 Agosto de 2023

Região Africana

**COMITÉ REGIONAL PARA A ÁFRICA**

**ORIGINAL: INGLÊS**

Septuagésima terceira sessão

Gaborone, República do Botsuana, 28 de Agosto a 1 de Setembro de 2023

**BOLETIM DE INFORMAÇÃO**

***Bem-vindo ao Botsuana: A terra do delta do Okavango.***





Caro(a) participante

O Governo da República do Botsuana dá-lhe as boas-vindas a Gaborone para a septuagésima terceira sessão do Comité Regional da OMS para a África (RC73), que decorrerá de 28 de Agosto a 1 de Setembro de 2023 no Centro Internacional de Conferências de Gaborone (GICC).

Indicam-se seguidamente algumas informações gerais úteis para a viagem a Gaborone, no Botsuana, e as disposições logísticas tomadas para o bom desenrolar da septuagésima terceira sessão do Comité Regional. Clique [aqui](#) para consultar a página oficial na Internet da septuagésima terceira sessão do Comité Regional.

## VISTOS

Todos os cidadãos dos países da Commonwealth não necessitam de visto para entrar no Botsuana, à excepção dos do Bangladesh, Camarões, Gana, Índia, Nigéria, Paquistão e Sri Lanka. Os cidadãos estrangeiros cujos países assinaram um Acordo de Abolição de Vistos com o Botsuana também não são obrigados a obter um visto. A lista de países que necessitam de visto para entrar no Botsuana está disponível em <https://evisa.gov.bw>.

Os passaportes devem ser válidos por pelo menos 6 meses a partir da data prevista de entrada no Botsuana. O passaporte deve ter também, no mínimo, duas (2) páginas em branco antes da entrada no Botsuana.

Os participantes oriundos de países onde o Botsuana não tem representação consular podem obter um visto *online* (<https://evisa.gov.bw>). Todos os delegados acreditados para a septuagésima terceira sessão do Comité Regional estão isentos da taxa de visto. **Recomenda-se que os participantes solicitem o visto antes da partida, uma vez que certas companhias aéreas poderão exigí-lo para viajar.** Ao solicitar o visto online, **recomenda-se que seleccione “Visto Oficial” na Categoria de Visto.**

Os vistos de entrada serão emitidos à chegada nos pontos de entrada e são válidos por um período máximo de 14 dias. Todos os participantes receberam uma carta de apoio para facilitar o visto à chegada. Haverá um regime especial no Aeroporto Internacional Sir Seretse Khama para a emissão de vistos de cortesia aos delegados. Relativamente às formalidades de imigração no aeroporto, será tirada a fotografia às pessoas que irão entrar no país pela primeira vez.

Os titulares de um Laissez-Passer das Nações Unidas (UNLP) estão isentos das formalidades de obtenção de visto para entrar no Botsuana.

Para mais detalhes, visite o *website*: <https://evisa.gov.bw>.

## RECEPÇÃO NO AEROPORTO E TRANSPORTE

À chegada, o apoio necessário será prestado pelos membros da Comissão Organizadora. Para facilitar isso, certifique-se de que **os dados do seu voo são comunicados ao Secretariado do RC73 assim que possível, mas o mais tardar até 7 de Agosto de 2023**, através da plataforma de registo *online* (<http://reg.unog.ch/e/RC73>). O mesmo se aplica às informações de chegada por terra.

O transporte dos participantes oficiais do Aeroporto Internacional Sir Seretse Khama para os seus hotéis recomendados em Gaborone será facilitado pela Comissão Organizadora.

A Comissão Organizadora providenciará também o transporte dos participantes dos hotéis recomendados para o local da reunião, todas as manhãs, e de regresso aos hotéis, no fim das sessões

diárias. Os participantes que não ficam alojados nos hotéis recomendados serão responsáveis pelo seu próprio transporte.

*No aeroporto, solicita-se que guarde os seus talões de bagagem para os apresentar à saída aos funcionários da alfândega.*

Está disponível um serviço local de transportes, tendo os serviços de táxi referidos em baixo sido autorizados pelo Departamento de Segurança e Protecção das Nações Unidas (UNDSS). Geralmente determinada pela distância e duração da viagem, a tarifa dentro de Gaborone oscila entre BWP50 e BWP200.

<b>Nome da empresa</b>	<b>Contacto:</b>	<b>Endereço electrónico:</b>	<b>Ponto de contacto</b>
Táxis AT & T	00267 7230 7563 00267 71648966 00267 75785138 00267 3952640	<a href="mailto:gabaratesento@at-t-travel.com">gabaratesento@at-t-travel.com</a>	Gabarate Sento
Dintwe's Cab (Pty) Ltd	00267 71572805 00267 75072579 00267 72803246		Feni Rantuwa
Norwich & Norfolk Group (Pty) Ltd	00267 3112584 00267 76197613	<a href="mailto:norwichcabs.bw@gmail.com">norwichcabs.bw@gmail.com</a>	Connie Molatlhegi
Cabina Delux (Pty) Ltd.	00267 3911666 00267 71600019	<a href="mailto:marketingdeluxecabs20@gmail.com">marketingdeluxecabs20@gmail.com</a>	Ludo Kwapa
Ezwe Investimento (Pty) Ltd	00267 76492388 00267 77853511 00267 72646603		Thato Salomão Milicent Makwate

## ALOJAMENTO

A lista de hotéis selecionados para os convidados à septuagésima terceira sessão do Comité Regional consta do Anexo 2. Recomenda-se que faça a sua reserva num destes hotéis para beneficiar do serviço de transporte fornecido pela Comissão Organizadora da reunião entre os hotéis e o Centro Internacional de Conferências de Gaborone (GICC), o local da septuagésima terceira sessão do Comité Regional.

Recomenda-se aos participantes que façam a sua reserva o mais rapidamente possível, pois a disponibilidade de quartos poderá esgotar-se rapidamente devido à grande procura prevista durante o período da sessão do Comité Regional. Para fazer a reserva, consulte o Anexo 1, que fornece as tarifas de acordo com o tipo de quarto e o endereço de contacto de cada hotel.

## REGISTO E CARTÕES DE IDENTIFICAÇÃO

Todas as informações relativas à confirmação da participação, incluindo os dados do voo, requisitos de obtenção visto de entrada no Botsuana e as reservas de hotel, devem ser fornecidas através da plataforma de registo *online* em <http://reg.unog.ch/e/RC73>.

O Anexo 1 deste documento fornece um guia para o registo *online*. Caso necessite de ajuda, pede-se o favor de contactar a Representação da OMS no seu país ou enviar uma mensagem de correio electrónico para [afgorcregistration@who.int](mailto:afgorcregistration@who.int).

Os participantes devem registar-se *online* e obter o seu cartão de identificação antes da abertura da sessão do Comité Regional. Por motivos de identificação e segurança, o cartão de identificação oficial deve ser sempre usado por todos os participantes durante a sessão do Comité Regional e durante as cerimónias sociais oficiais.

A distribuição dos cartões de identificação decorrerá entre as 08h00 e as 20h00, com início no sábado, dia 26 de Agosto de 2023, no local da conferência.

## RESTAURAÇÃO

As pausas para café/chá e os almoços serão servidos gratuitamente aos participantes durante a sessão do Comité Regional. Gaborone alberga uma variedade diversificada de restaurantes e de sítios em grandes centros comerciais como Airport Junction, Main Mall, The Fields Mall, onde se pode comer.

## CLIMA

O clima do Botsuana é semiárido, embora seja quente e seco durante grande parte do ano. O Verão começa em Novembro e termina em Março, trazendo consigo temperaturas muito altas. O Inverno começa em Maio e termina em Agosto. Como a septuagésima terceira sessão do Comité Regional terá lugar no final do inverno, espera-se que as manhãs sejam mais frescas e as tardes mais quentes.

## MOEDA

A unidade monetária do Botswana é o Pula (BWP), a única moeda aceita no país. Os principais cartões de crédito, incluindo VISA, MasterCard e American Express são amplamente aceites. A taxa de câmbio ronda os BWP13 por dólar (US\$).

## DOS RISCOS

Três empresas de telecomunicações móveis operam no Botsuana: Orange, Mascom e BTC Mobile. Um cartão SIM custa cerca de BWP10 e as recargas variam entre BWP10 e BWP100. No entanto, qualquer pessoa que use/compre cartões SIM no Botsuana deve registar-se, por lei, para a activação do cartão SIM. O cartão SIM pode ser registado nos pontos de venda dos prestadores de serviços acima indicados. Para isso, é necessário um documento de identificação.

## SERVIÇOS MÉDICOS E DE SAÚDE

### **Vacinação contra a febre-amarela**

O Botsuana exige um certificado internacional de vacinação contra a febre-amarela válido aos viajantes, incluindo:

- viajantes que transitam por países ou zonas endémicas ou afectadas
- Viajantes de países endémicos
- Viajantes de países afectados

A lista de países com febre-amarela endémica inclui os seguintes:

1. Angola
2. Benim
3. Burquina Faso
4. Burundi
5. Camarões
6. República Centro-Africana
7. Chade
8. Congo, República do
9. Côte d'Ivoire
10. República Democrática do Congo
11. Guiné Equatorial
12. Etiópia
13. Gabão
14. Gâmbia
15. Gana
16. Guiné
17. Guiné-Bissau
18. Quênia
19. Libéria
20. Mali
21. Mauritânia
22. Níger
23. Nigéria
24. Senegal
25. Serra Leoa
26. Sudão do Sul
27. Sudão
28. Togo
29. Uganda

**Protocolo relativo à COVID-19**

O Botsuana eliminou todos os protocolos rigorosos de combate à COVID-19 desde Outubro de 2022. No entanto, aconselha-se os delegados a vacinarem-se contra a COVID-19 quando forem viajar, e também a cumprirem todas as outras medidas de protecção individual, incluindo o uso de máscaras, quando necessário. As instalações da conferência e de alojamento vão dispor de postos de higiene para o controlo da COVID-19.

**Seguro de saúde e de viagem**

É obrigatório que todos os delegados obtenham um seguro médico de viagem, e tragam consigo o comprovativo do mesmo quando viajarem. O seguro deve incluir a evacuação e o repatriamento.

**Unidades Médicas**

Durante a conferência, será disponibilizada cobertura médica 24 horas por dia no local, em caso de emergência médica. A equipa médica será composta por médicos, enfermeiros e pessoal de cuidados de emergência, com ambulâncias no local. Em caso de assistência suplementar, o doente será encaminhado para a unidade de saúde governamental mais adequada de Gaborone, salvo indicação em contrário.

Os cuidados médicos privados de saúde podem ser acedidos, entre outros:

Bokamoso Private Hospital – Tel.: +267 3694000

Gaborone Private Hospital – Tel.: +267 3901999

Sidilega Private Hospital- Tel.: +267 3115792

**SEGURANÇA**

A fim de facilitar a entrada no Botsuana de agentes de segurança armados que acompanham os delegados, solicita-se às delegações em causa que entrem em contacto com o departamento de Protocolo e Serviços Consulares do Ministério dos Negócios Estrangeiros, que, por sua vez, irá facultar uma licença para a entrada de armas de fogo. Todas as informações, incluindo os nomes completos dos portadores, nacionalidades, data de nascimento, números de passaporte, calibre de armas, números de série e munições devem ser enviadas através dos canais diplomáticos e por fax para +267 395 9685 e por correio electrónico para [miacprotocol@gov.bw](mailto:miacprotocol@gov.bw), duas semanas antes da data prevista de entrada.

Também serão fornecidos pormenores de segurança aos participantes que deles precisarem. As disposições de segurança incluirão os hotéis selecionados e a sala de conferências.

O acesso à sala de conferências estará sujeito à apresentação de um cartão de identificação especificamente preparado para a sessão.

Os veículos oficiais estarão identificados por um autocolante.

A habilitação de segurança é obrigatória para todas as viagens do pessoal das agências do sistema das Nações Unidas. Pode obter a habilitação de segurança no *website* do UNDSS TRIP (<http://dss.un.org>) antes de viajar. Se precisar de ajuda, contacte o Sr. Thabo Medupe, responsável de segurança do UNDSS em [thabo.medupe@un.org](mailto:thabo.medupe@un.org).

Gaborone é um destino de viagem com um nível bastante estável de segurança e riscos mínimos. No entanto, é importante ter as seguintes precauções:

- evitar sair à noite sozinho ou a pé;
- optar sempre por se deslocar em zonas com muitas pessoas;
- não deixar objectos de valor no local da reunião ou no quarto de hotel; e
- fornecer informações sobre o destino, se este estiver localizado fora da zona da reunião.

## ELECTRICIDADE

A tensão de alimentação eléctrica no Botsuana é de 230-240V a 50Hz, sendo utilizadas dois tipos de tomadas, ou seja, os tipos D e G. É altamente aconselhável trazer um adaptador universal que seja compatível com ambos os tipos de tomadas.

## IDIOMAS

A língua oficial do Botsuana é o inglês. A língua nacional mais falada em Gaborone é o Setsuana. Indicam-se a seguir algumas expressões úteis nessa língua.

Olá = Dumelang

Como está? = A le tsogile?

Adeus = Go siame/ (Sala sentle/Tsamaya sentle)

Bem-vindo = Re a go amogela

(Muito) obrigado = Ke a leboga/Tanki

Com licença/favor = Intshwarele/(Sori)

Sim senhor = Ee Rra

Sim senhora = Ee mma.

## CONTACTOS ÚTEIS

### Ministério da Saúde

Grace Muzila, Secretária Permanente

E-mail: [gmuzila@gov.bw](mailto:gmuzila@gov.bw) / [mohwps@gov.bw](mailto:mohwps@gov.bw)

Escritório: +267 3632534 (0)22 791 2950

Telemóvel: +267 71308618

E-mail alternativo: [gmzulareb@gmail.com](mailto:gmzulareb@gmail.com)

Sr. Moses K. Keetile, Secretário Permanente Adjunto

E-mail: [mkeetile@gov.bw](mailto:mkeetile@gov.bw) / [mohwdpshprd@gov.bw](mailto:mohwdpshprd@gov.bw)

Escritório: +267 3632606 (0)22 791 2950

Telemóvel: +267 71 62 07 41

E-mail alternativo: [mkketile@yahoo.co.uk](mailto:mkketile@yahoo.co.uk)

### Contactos do Comité Organizador

Dr. Christopher Nyanga, Responsável de Comunicação e Relações Públicas

E-mail: [cnyanga@gov.bw](mailto:cnyanga@gov.bw)

Escritório: +267 3632574 (0)22 791 2950

Telemóvel: +267 71 60 63 99

Correio electrónico alternativo: [cnyanga34@yahoo.com](mailto:cnyanga34@yahoo.com)

Sr.<sup>a</sup> Rajunisa Rose Molomo, Directora de Parcerias e Relações com as Partes Interessadas

E-mail: [rrkhan@gov.bw](mailto:rrkhan@gov.bw)

Escritório: +267 3632827 (0)22 791 2950

Telemóvel: +267 71609585

Correio electrónico alternativo: [rajunisa.khan@gmail.com](mailto:rajunisa.khan@gmail.com) <mailto:rajunisa.khan@gmail.com>  
<mailto:potoutcha05@yahoo.fr>

**Contactos da OMS:**

Dr.<sup>a</sup> Josephine Namboze  
Representante da OMS no Botsuana e na SADC  
E-mail: [nambozej@who.int](mailto:nambozej@who.int)  
Escritório: +267 397 3503 (0)22 791 2950  
Telemóvel: +267 71330134  
Tel. alt.: +267 73535481

Cristina BIRSAN  
Coordenadora das Relações Externas e Parcerias, OMS Botsuana (**Comissão Organizadora**)  
Correio electrónico: [birsanc@who.int](mailto:birsanc@who.int)  
Escritório: +267 390 5593 (Escritório)  
Telemóvel: +267 74620807

**Contactos de segurança de emergência:**

Sr. Thabo MEDUPE, Responsável de Segurança do UNDSS no Botsuana  
Correio electrónico: [thabo.medupe@un.org](mailto:thabo.medupe@un.org)  
Telemóvel: +267 71235682

Sr. Zia Choudhury, Coordenador Residente das Nações Unidas no Botsuana  
Correio electrónico: [zia.choudhury@un.org](mailto:zia.choudhury@un.org)  
Telemóvel: +267 7421 7113

Sr. Andrei Bobylev, Coordenador Regional do UNDSS  
Email: [andrei.bobylev@un.org](mailto:andrei.bobylev@un.org)  
Telemóvel: +27 82 301 5888

Em caso de emergência, contacte:

- as urgências médicas: 997
- a Polícia: 999
- os Bombeiros: 998

Para mais informações, visite <http://www.botswanaturism.co.bw>.

## ANEXOS

### Anexo 1: PROCEDIMENTO DE REGISTO

Guia para o registo *online*:

- a) Copie e cole esta ligação no seu navegador Chrome, Microsoft Edge, Safari ou Opera: <https://reg.unog.ch/e/RC73>;
- b) Na página do **RC73**, clique no botão “Register now” (**Registar-se agora**).
- c) Será redireccionado para a página de ligação. Em seguida, clique em “**Create a new account** (Criar uma conta nova).
- d) Preencha o formulário e clique em “**Confirm**” (Confirmar);
- e) Receberá um e-mail de activação da conta alguns minutos depois.
- f) Clique na ligação de activação da conta para activar a sua conta.
- g) A sua conta está agora activa e será redireccionado para a página do RC73.
- h) Se não estiver ainda ligado, faça o *login* utilizando o seu novo nome de utilizador e nova palavra-passe Indico. Pode utilizar esta conta para todas as outras reuniões de órgãos directivos do Escritório Regional para a África.
- i) O formulário de registo na conferência está pré-preenchido com alguns dos seus dados. Carregue um documento de identificação com fotografia ou utilize a webcam para tirar uma fotografia, e depois preencha todos os campos do formulário. Clique em “**Registar-se**” quando tiver o formulário preenchido.
- j) Irá receber um e-mail automático confirmando a recepção do seu formulário de registo. Em seguida, receberá um e-mail informando se o seu pedido foi aceite.

**ANEXO 2: LISTA DE HOTÉIS RECOMENDADOS**

<b>N.º</b>	<b>Nome do hotel</b>	<b>N.º de Telefone</b>	<b>Contacto/Website</b>	<b>Endereço</b>	<b>Taxas negociadas em BWP (aplica-se a Julho)</b>	<b>N.º Total de Quartos</b>
1.	Hilton Garden Hotel 3*	+267 3704200	<a href="https://www.hilton.com/en/attend-my-event/gbegigi-whobb3-e7a52bef-0d65-433e-b3b4-30c8273603f3/">https://www.hilton.com/en/attend-my-event/gbegigi-whobb3-e7a52bef-0d65-433e-b3b4-30c8273603f3/</a>  <a href="mailto:Osi.Osi@Hilton.com">Osi.Osi@Hilton.com</a> <a href="mailto:Ratanang.Seru@Hilton.com">Ratanang.Seru@Hilton.com</a>	Central Business District	Quarto standard com cama King - 1550 Quarto com duas camas de solteiro - 1550 Suite com 1 cama King - 2300 Quarto acessível - 1550	147
2.	Grand Palm Hotel	+267 3637777	<a href="http://www.grandpalm.bw">www.grandpalm.bw</a>  nthophego@grandpalm.bw	Block 5 no local da septuagésima terceira sessão do Comité Regional (RC73)	Deluxe 1330 Quarto Executivo - 1789 Quarto com duas camas de solteiro - 1584 Suite Executiva – 6645 Suite Júnior 5545 Suite Presidencial 8650	183
3.	Cresta President Hotel 3*	+267 3953631	respresident@cresta.co.bw  www.crestahotels.com	Main Mall	Quarto Standard com cama de solteiro - 1150 Quarto Executivo - 1900 Paraplégico - 1150 Suite Presidencial - 3279	92
4.	Metcourt Inn 3*	+267 3637005	<a href="mailto:metres@grandpalm.bw">metres@grandpalm.bw</a>	Alojado dentro de Grand Palm e no local do RC73	Quarto Standard - 1190 Quarto Executivo King - 1565	99
5.	Travel Lodge	+267 3105000	<a href="http://www.travelodge.com">www.travelodge.com</a>  reservations@travelodge.co.bw	Block 3	Quarto Superior - 1149 Quarto Superior com duas camas de solteiro - 1249	115

					Quarto Standard - 1049 Quarto Standard com duas camas de solteiro - 1149	
6.	Cresta Lodge	+267 3975375	<a href="http://www.crestamarakanelo.com">www.crestamarakanelo.com</a>  <a href="#">Link para as reservas</a>  reslodge@cresta.co.bw res2lodge@cresta.co.bw	Perto de Fairgrounds Mall	Quarto de solteiro Standard - 1092 Quarto Executivo - 1890 Quarto com duas camas de solteiro - 1561	147
7.	Woodlane Hotel	+267 3185230	<a href="http://www.woodlane.co.bw">www.woodlane.co.bw</a>  reception@woodlanehotel.co.bw	Riverwalk Mall	Quarto Standard - 850 Quarto Executiva - 1650 Quarto com duas camas de solteiro - 1160 Suite Familiar - 2000	58
8.	Town Lodge	+267 3160490	<a href="mailto:tlgbs.gm@clhg.com">tlgbs.gm@clhg.com</a>	Sebele Centre Mall	Quadro de Casal Standard - 982 Quarto com duas camas de solteiro - 1120	70
9.	Room 52 4*	+267 3975557	<a href="http://www.room50two.com">www.room50two.com</a> res@room50two.com	Central Business District	Quarto Standard - 1449 Quarto Premium - 1699	50
10.	Protea by Marriott Hotel 4*	+267 3159954	<a href="mailto:info@masasquarehotel.com">info@masasquarehotel.com</a>  reservation2@masasquarehotel.co.bw	Masa Square Hotel Central Business District	Quarto Standard/Cama Queen Quarto Executive Club Quarto Executiva - 1400	100
11.	Magville B&B 3*	+267 71777 000	<a href="https://sites.google.com/view/magville-guest-house/">sites.google.com/view/magville-guest-house/</a>	Block 7	Quarto Standard - 550	7

12.	Arianna Guest House 3*	+267 311 1710	<a href="mailto:ariannaguesthouse09@gmail.com">ariannaguesthouse09@gmail.com</a>	Block 5	Quarto Standard - 700 Quarto Executivo - 850 Quarto com duas camas de solteiro - 800	7
13.	Avani Hotel 4*	+267 361 6000	<a href="mailto:gaborone@avanihotels.com">gaborone@avanihotels.com</a>  lmonkge@avanihotels.com	Maruapula / Extensão 39	Clube – 2053 Suite 3103 Quarto com vista para o jardim – 1650 Quarto Superior – 1400 Quarto Standard - 1200	199
14.	Mondior 4*	+267 77 626123	<a href="mailto:reservations@mondior.co.bw">reservations@mondior.co.bw</a>	Aldeia: _____	Quarto Standard - 1310 Quarto Executivo – 1410	67
15.	Regent Hotel 3*	+267 3182572	<a href="mailto:info@regentgrouphotels.com">info@regentgrouphotels.com</a>	Extension 10	Quarto Standard - 930 Quarto Executivo – 930	36
16.	Planet Lodge 3*	+267 391 0116	<a href="mailto:info@planetlodges.com">info@planetlodges.com</a>	Block 3	Quarto Standard - 800 Quarto Executivo - 1000	31

### ANEXO 3: ACTIVIDADES CULTURAIS E EXCURSÕES

No âmbito da promoção do Botsuana enquanto destino turístico, e para garantir que os nossos delegados se deixam absorver pela cultura local, seleccionámos algumas actividades turísticas para mostrar a rica gastronomia, a dança, a música e a vida selvagem do Botsuana.

1. **Aldeia cultural de Bahurutse:** Uma mostra da cultura tradicional do Botsuana, através da gastronomia, dança, música e actividades tradicionais.



**2. Reserva natural de Mokolodi:** Para os amantes da natureza e da vida selvagem, Mokolodi oferece uma variedade de actividades, tais como passeios de carro para observar animais selvagens, caminhadas guiadas, safaris a cavalo, e seguir a trilha de rinocerontes e girafas no seu *habitat* natural. As instalações incluem parques de campismo, chalés, parques de merendas, um centro educativo, um museu e uma biblioteca.



**3. Passeio pela cidade de Gaborone**

Um passeio de 3 horas pelas zonas emblemáticas, incluindo o Three Chiefs Monument, o Main Mall, o Museu Nacional e o Thapong Visual Art Centre.

